

اتفاقية رعاية

بين

مجموعة الاتصالات الأردنية
(أورانج)

و

الجامعة الهاشمية

(مختبر أورانج للتصنيع الرقمي)



اتفاقية رعاية

حررت اتفاقية رعاية (ويشار إليها فيما بعد بـ "الاتفاقية") في هذا اليوم 06 من شهر 01 لعام 2024م.

من قبل وما بين:

مجموعة الاتصالات الأردنية، وهي كيان فعلي وقائم، تتكون من الشركات التالية؛ شركة الاتصالات الأردنية، شركة البتراء الأردنية للاتصالات المتنقلة، شركة الأردنية لخدمات نقل البيانات، وشركة الأبعاد لبناء وتطوير البيانات، وعنوانها البوليغراف، شارع السوسنة السوداء، عمان، الأردن، صندوق بريد 1689 عمان 11118 الأردن، ويمثلها لغايات التوقيع على هذه الاتفاقية السيد فيليب منصور بصفته الرئيس التنفيذي للمجموعة، ويشار إليها هنا وفيما بعد بـ ("أورانج الأردن" و/أو "الفريق الأول")؛ و

الجامعة الهاشمية، ويمثلها لغايات التوقيع على هذه الاتفاقية الاستاذ الدكتور عوني حسين علي اطرادات رئيس الجامعة بالوكالة أو من يفوضه خطياً بهذا الخصوص وعنوانها لغايات هذه المذكرة هو محافظة الرقاء، هاتف 053903333، (ويشار إليها هنا وفيما بعد بـ "الجامعة" و/أو "الفريق الثاني").

ويشار إلى الفريق الأول والفريق الثاني في هذه الاتفاقية مجتمعين بـ "الفريقين"، وإلى كل فريق منفرداً بـ "الفريق".

المقدمة

وحيث أنه وقد سبق أن دخل الفريقان بمذكرات تفاهم سابقة في مجال انشاء مختبر تصنيع رقمي داخل حرم الجامعة، فقد اتفق كل من الفريقين على إبرام الاتفاقية وفقاً للشروط والأحكام المبينة أدناه.

تعتبر مقدمة هذه الإتفاقية وكافة الملاحق المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه الإتفاقية وتقرأ معها كوحدة واحدة لكافة الغايات والمقاصد.

1. التعاريف

للمصطلحات المبينة أدناه المعنى المخصص لكل منها ما لم يقتضي السياق خلاف ذلك.

التابع/التابعة : تعني، بوجود الشخص الاعتباري فإن التابع هو الشخص الاعتباري الذي (أ) يملك أو يسيطر على شخص اعتباري آخر، أو (ب) مملوك أو مسيطر عليه من قبل شخص اعتباري آخر، أو (ج) مملوك من قبل شخص اعتباري آخر، حيث "مملوك" تعني ملكية خمسين بالمائة (50%) أو أكثر من رأس المال أو الحقوق المملوكة لهذا الشخص الاعتباري، و "مسيطر عليه" تعني النفوذ الذي يترتب عليه توجيه إدارة وسياسات الشخص الاعتباري، سواءً عن طريق القانون، ملكية الاصوات، بواسطة عقد، أو خلاف ذلك.

: حسبما هو موضح في المادة رقم (6.1).

: يعني، المملكة الأردنية الهاشمية.

الإخلال

الإقليم



الرعاية	: تعني، رعاية مختبر أورنج للتصنيع الرقمي (مساحة تعليمية لتنمية مهارات الطلاب في التصميم والنمذجة الأولية باستخدام الحاسوب. يحصل المتدرب من خلالها على خبرة عملية في التصميم باستخدام أحدث البرمجيات، والتصنيع باستخدام تقنيات حديثة لبناء نموذجة الأولية) حسب التفاصيل الواردة في الاتفاقية والملحق رقم (1).
السرية	: تعني، محتوى هذه الإتفاقية، أو أية معلومة أخرى ليست معروفة للعامة والتي استخدمت، طورت أو طلبت من قبل أورنج ولها علاقة بأعمالها، على سبيل المثال لا الحصر: (أ) المنتجات والخدمات، (ب) مخططات العمل، الرسوم، آليات التكلفة والتسعير، (ج) التصاميم، (د) التحليل، (هـ) الرسومات، الصور والتقارير، (و) برمجيات الحاسوب، بما في ذلك أنظمة التشغيل، التطبيقات ولائحة البرامج، (ز) الرسومات البيانية، القوائم والوثائق، (ح) قاعدة البيانات الخاصة بالزبائن وأية قاعدة بيانات أخرى، (ط) المحاسبة وآليات العمل، (ي) الاختراعات، الأدوات، التطورات الجديدة، معدات العمل والعمليات، سواء تم أو لم يتم الحصول بخصوصه على وثيقة براءة اختراع، وسواء تم أو لم يتم تطبيقه، (ك) الزبائن والمستخدمين وقوائم الزبائن أو المستخدمين، (ل) الأعمال الخاضعة لحقوق المؤلف، (م) كافة التقنيات والأسرار التجارية، (ن) أية معلومة مشابهة أو ذات علاقة مهما كانت هيئتها.
تاريخ النفاذ	يعني 2024/01/06
حقوق الملكية الفكرية	: تعني، أية حقوق ملكية فكرية، على سبيل المثال لا الحصر؛ العلامات التجارية، الحق في التصاميم، براءات الاختراع، حقوق الطبع، الحقوق الفكرية، الحقوق المتعلقة بقاعدة البيانات، الحق المتعلق بالمعرفة، الابتكار والمعلومات السرية، في كل قضية سواء تم تسجيلها أم لم يتم ذلك، مجتمعة مع أي طلبات لضمان أي من هذه الحقوق، مجتمعة أيضاً مع كافة الحقوق أو أشكال الحماية لها ذات أو نفس التأثير على أي من المخرجات المملوكة لأي فريق أو تستخدم أو تربطها أي علاقة بهذه الاتفاقية.
يوم عمل	: يعني، أي يوم تفتح في البنوك للعمل بشكل اعتيادي في المملكة الأردنية الهاشمية.
مؤسسة أورنج الأردن	: تعني، شركة رواد المستقبل للتنمية والمبادرات وهي شركة تابعة لمجموعة الاتصالات الأردنية

2. المواعيد وموضوع الاتفاقية

1. توافق أورنج على إطلاق برنامج رعاية للفريق الثاني وفق شروط وأحكام هذه الإتفاقية.
2. موضوع هذه الاتفاقية القيام برعاية مختبر أورنج للتصنيع الرقمي حسب التفاصيل الواردة في الاتفاقية والملحق رقم (1).

3. الألتزامات

- يلتزم الفريق الأول، طوال مدة هذه الإتفاقية، بتنفيذ الشروط والأحكام في هذه الاتفاقية والقوانين الأردنية، على سبيل المثال لا الحصر ما يلي:
- 1. العمل على وضع خطة تهدف لنقل معرفة تشغيل المختبر من قبل فريق العمل في أورنج للشخص الذي سيتم انتدابه من قبل الجامعة لإدارة وتشغيل مختبر أورنج للتصنيع الرقمي.
- 2. التنسيق مع الفريق الثاني لوضع خطة عمل (نصفه او سنوية) وبالشراكة مع الطرف الثاني لمختبر أورنج للتصنيع الرقمي.
- 3. الاشراف العام على اداء مختبر أورنج للتصنيع الرقمي بما يشمل:



- أ. مراجعة التقارير التي يقدمها الطرف الثاني المتعلقة بتقارير تقييم المتدربين و المشرفين، وتحديد أي أوجه قصور أو مجالات للتحسين و وتزويد الطرف الثاني بنتائج المراجعة والخطط التصحيحية.
- ب. إجراء زيارات ميدانية إلى مختبر أورنج للتصنيع الرقمي على سير العمل فيها بشكل مباشر.
- ج. عقد اجتماعات دورية مع الطرف الثاني لمناقشة أداء مختبر أورنج للتصنيع الرقمي ووضع الخطط التصحيحية.
4. إجراء تقييم دوري لأداء مختبر أورنج للتصنيع الرقمي ومخرجاته على النحو التالي:
 - تطوير آلية لتقييم أداء مختبر أورنج للتصنيع الرقمي.
 - تنفيذ عملية التقييم الدوري لمختبر أورنج للتصنيع الرقمي ومخرجاته
 - اعداد تقرير عن نتائج التقييم الدوري لأداء مختبر أورنج للتصنيع الرقمي ومخرجاته
5. اتخاذ الإجراءات اللازمة لضمان جودة البرامج والدورات التدريبية والأنشطة المختلفة التي يتم تنفيذها في مختبر أورنج للتصنيع الرقمي.
6. المشاركة في الترويج لمختبر أورنج للتصنيع الرقمي وبرامجه.
7. في حالة عدم التزام الفريق الثاني بالخطط التنفيذية المتفق عليها بين الفريقين، يحق للفريق الأول اتخاذ خطوات تصاعدية لضمان الامتثال وإعادة الاتفاقية إلى مسارها الصحيح، وفقاً للآلية التالية بما لا يتعارض مع سياسة الانهاء المذكورة في البند (6) من هذه الاتفاقية:
 - أ. إشعار بعدم الامتثال: يجب على الفريق الأول إرسال إشعار خطي إلى الفريق الثاني يفيد بوجود عدم امتثال، محدداً بدقة الأمور التي يتطلب تصحيحها، ومانحاً الطرف الثاني مهلة معقولة لتصحيح الوضع.
 - ب. التشاور للوصول إلى حل: في حالة استمرار عدم الامتثال بعد انقضاء المهلة المحددة في الإشعار، يجب على الفريقين عقد اجتماع (أو عدة اجتماعات إذا لزم الأمر) لمناقشة الخلافات ومحاولة التوصل إلى حل مقبول يضمن استمرارية الاتفاقية.
 - ج. التحكيم: إذا فشلت المحاولات لحل الخلاف، يحق للفريقين اقتراح اللجوء إلى التحكيم لحل النزاع، وفقاً لقواعد التحكيم المتفق عليها بين الفريقين في هذه الاتفاقية.
 - د. الفسخ واسترداد الأصول: فقط بعد استنفاد كل الوسائل المذكورة أعلاه دون التوصل إلى حل، يحق للفريق الأول فسخ الاتفاقية بشكل رسمي عبر إشعار خطي. عند فسخ الاتفاقية، يحق للفريق الأول استرجاع الأصول المودعة لديه في مختبر أورنج للتصنيع الرقمي أو أي موقع آخر متفق عليه، وذلك في غضون فترة زمنية محددة يتم تحديدها بناءً على شروط هذه الاتفاقية.
- يلتزم الفريق الثاني، طوال مدة هذه الإتفاقية، بتنفيذ الشروط والأحكام في هذه الاتفاقية والقوانين الأردنية، على سبيل المثال لا الحصر ما يلي:
 1. الموافقة على المشاريع والفعاليات والشراكات وأي نشاط آخر يتعلق بمختبر أورنج للتصنيع الرقمي وضمان المرونة لإدارة الفعاليات والأنشطة المخطط لها فيها. ولهذا الغرض، يقوم الفريق الأول كل شهر بمراجعة الجدول الشهري الذي يخص أعمال الشهر الذي يليه.
 2. السماح لاورانج الاردن باعتبار مختبر أورنج للتصنيع الرقمي في الموقع المتفق عليه جزء من مظلة اورانج الاردن للمراكز الرقمية.
 3. تأمين الحماية و الأمن للموقع المخصص لمختبر أورنج للتصنيع الرقمي.
 4. تأمين المرافق والخدمات اللازمة لضمان استمرارية الأعمال والتشغيل الفعال لكافة أنشطة مختبر أورنج للتصنيع الرقمي، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر (الإنترنت، خدمات التنظيف، الكهرباء، المياه، ...).
 5. تولي مسؤولية اعادة تاهيل والصيانة لجميع اجهزة المختبر وتغطية المصاريف اللازمة لاستدامة أعماله.

6. تأمين المواد اللازمة لاتمام عمليات التدريب واستمرارية الأعمال والتشغيل الفعال لكافة أنشطة مختبر أورنج للتصنيع الرقمي، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر (مواد الطباعة ثلاثية الأبعاد، مواد آلة القص بالليزر، مواد القص المحوسب السي ان سي، القطع الالكترونية..).
7. بأن يضمن للفريق الأول إمكانية الولوج الكامل لكافة منشوراته ووسائل الاعلام، وتقديم كافة التسهيلات المتعلقة بالعلامات التجارية والحملات والمسابقات والعروض الترويجية والتسويق المباشر وأنشطة الإعلان وأية أنشطة أخرى مهما كانت وذلك بمختبر التصنيع الرقمي بعد إشعار الفريق الأول مسبقاً.
8. من المعلوم للفريق الثاني أن للفريق الأول الحق في أي وقت بأن تقوم بتعديل أو تغيير أو تبديل الإعلانات و/أو العلامة التجارية الخاصة بها بعد أسبوع من تاريخ إشعار الفريق الثاني.
9. عدم نشر أي إعلان مهما كانت طبيعتها الا بعد موافقة الفريقين الخطية المسبقة.
10. بتقديم برنامج الرعاية المقدم من قبل الفريق الأول تحت إسم "أورنج" بصفتها راعي الاتصالات الحصري وذلك في كافة اتصالاته الداخلية والخارجية، موقعه الإلكتروني، إعلاناته، رسائله الإخبارية، ومنشوراته.
11. بعرض معلومات عن برنامج الرعاية المقدم من قبل الفريق الأول على موقعه الإلكتروني الرسمي بشكل مرئي بوضوح ومعلوم للفريق الأول أينما كان ذلك ممكناً ومناسباً.
12. إدارة وتشغيل مختبر أورنج للتصنيع الرقمي.
13. تزويد الفريق الأول بكشوفات وأسماء الطلاب اللذين تم تدريبهم في مختبر أورنج للتصنيع الرقمي حيث تشمل هذه الكشوفات كل ما يتعلق بهذه الدورات والنشاطات مثل: أسماء الدورات، أسماء المتدربين، ... الخ
14. العمل على وضع خطة عمل (نصفية او سنوية) وبالشراكة مع الفريق الأول مختبر أورنج للتصنيع الرقمي ، بحيث توضح الخطة الدورات والنشاطات التي سيتم تنفيذها داخل مختبر أورنج للتصنيع الرقمي وتضمن أيضاً أعلى جودة مرجوة من مخرجات البرامج التدريبية.
15. عقد اجتماع شهري مع الفريق الأول لمراجعة أداء مختبر أورنج للتصنيع الرقمي ووضع الخطط التصحيحية في حال دعت الحاجة لذلك
16. توفير مدرب ومشرف على نفقة الجامعة في مختبر أورنج للتصنيع الرقمي لتنفيذ البرامج والدورات التدريبية والأنشطة والخدمات المختلفة التي تحقق الغاية والأهداف من إنشائها ويلتزم بتأهيل وتطوير قدراتهم بما يتوافق مع التطورات واحتياجات طلبة الجامعة والمجتمع المحلي في محافظة الزرقاء.
17. السماح بوضع اسم وشعار الفريق الأول وتصاميم العلامة التجارية داخل مختبر أورنج للتصنيع الرقمي طوال مدة الاتفاقية ولغاية 5 سنوات بعد انتهاء الاتفاقية
18. إصدار الشهادات وتوقيعها وختمها حسب الأصول لكافة المشاركين في الدورات والبرامج التدريبية التي تعقد في مختبر أورنج للتصنيع الرقمي وعلى أن تحمل شعار "أورنج"
19. السماح بتغطية نشاطات واخبار مختبر أورنج للتصنيع الرقمي المدعومة من الفريق الأول في كافة وسائل الاعلام والتواصل الاجتماعي واية وسائل اعلامية أخرى وعلى ان يتم اخذ موافقة الفريق الأول قبل تغطيتها.
20. ذكر شراكة أورنج الأردن والجامعة على موقع الجامعة الإلكتروني، وصفحاتها على مواقع التواصل الاجتماعي، ومن خلال وسائل الاتصال المختلفة أو أي وسائل أخرى.
21. تزويد الفريق الأول بتقارير تقييم المتدربين قبل وبعد الانتهاء من عقد البرامج التدريبية.
22. السماح للفريق الأول بإجراء تقييم دوري لاداء مشرف ومدرب مختبر أورنج للتصنيع الرقمي.
23. الأخذ بالتوصيات المقترحة من قبل الفريق الأول لتحسين الاداء وزيادة اثر البرامج التدريبية للمشاركين اذا رأى الفريق الثاني ذلك مناسباً وضمن استطاعته.
24. اتخاذ الاجراء المناسب في حال تراجع أداء مشرف مختبر أورنج للتصنيع الرقمي عن المستوى المطلوب وذلك حسب القوانين والتعليمات الداخلية لدى الفريقين

25. إجراء تقييم في نهاية كل برنامج تدريبي، على أن يكون التقييم شاملاً لجميع جوانب البرنامج التدريبي، بما في ذلك:
- الأسلوب التدريبي الذي تم استخدامه.
 - المهارات التي اكتسبها المتدربون.
 - الأثر الذي أحدثه البرنامج التدريبي على المتدربين.
26. المحافظة على سلامة وصيانة الأصول الموجودة في مختبر أورنج للتصنيع الرقمي بحيث يعتبر الفريق الأول غير مسؤول عن أي فقدان أو تلف الأصول الموجودة ضمن مختبر أورنج للتصنيع الرقمي.
27. يحق للفريق الأول استقبال أو عقد أي أنشطة تعريفية أو توعية لبرامج أورنج للمجتمعات المحلية مختبر أورنج للتصنيع الرقمي بعد اخذ موافقة الفريق الثاني الخطية المسبقة.
28. يحق للفريق الأول القيام بأي أنشطة اعلانية أو اعلامية ضمن أنشطة مختبر أورنج للتصنيع الرقمي على سبيل المثال لا الحصر (تصوير الأنشطة داخل مختبر أورنج للتصنيع الرقمي، تصوير الفيديوها للمتدربين داخل مختبر أورنج للتصنيع الرقمي، استقبال وسائل التلفاز او الاذاعة او الصحف وعقد لقاءات من مختبر أورنج للتصنيع الرقمي) بشرط اعلام واخذ الموافقة الخطية المسبقة من الفريق الثاني.
29. يحق لفريق الأول تفويض على سبيل المثال لا الحصر (شريك تنفيذي ل احد برامج مختبر أورنج للتصنيع الرقمي) وذلك لاستخدام المختبر لتنفيذ أي أنشطة تدريبية او ارشادية او توجيهية او استشارية وغيرها من الأنشطة حسب طبيعة البرنامج المنفذ وذلك بعد اخذ موافقة الفريق الثاني الخطية المسبقة
30. لن يرتب أي التزامات مالية على الفريق الأول تجاه الفريق الثاني أو أي جهة أخرى نتيجة الأعمال المنوي تنفيذها بموجب هذه الاتفاقية.

4. الحصرية، وعدم المنافسة وتضارب المصالح

1. يلتزم الفريق الثاني طوال مدة هذه الاتفاقية وأي تجديد أو تمديد لاحق لها بالعمل حصرياً مع أورنج و/أو أي من الشركات التابعة لها فيما يخص النشاطات داخل مختبر التصنيع الرقمي.
2. خلال مدة هذه الاتفاقية، وباستثناء الحصول على الموافقة الخطية من قبل أورنج، لا يحق على الفريق الثاني وموظفيه والمدراء التنفيذيين والمدراء الإداريين الاشتراك بشكل مباشر أو غير مباشر في أي عمل يعتبر منافساً لأورنج فيما يخص النشاطات داخل مختبر التصنيع الرقمي. خلال مدة هذه الاتفاقية يلتزم الفريق الثاني بعدم قبول العمل، أو الدخول في علاقة تعاقدية، أو قبول أي التزام من فريق ثالث فيما يخص النشاطات داخل مختبر التصنيع الرقمي ، تتعارض أو لا تتوافق مع التزامات الفريق الثاني أو موضوع الرعاية بموجب هذه الاتفاقية. يضمن الفريق الثاني عدم وجود أي عقد أو التزام بعمل على عاتقه يتعارض مع هذه الاتفاقية.
3. يلتزم الفريق الثاني بدفع رسوم طوابع الواردات المترتبة على هذه الاتفاقية قبل أو بتاريخ توقيعها.

5. مدة الاتفاقية

1. تدخل هذه الاتفاقية حيز التنفيذ لمدة (3) سنوات ميلادية من تاريخ النفاذ (يشار إليها فيما بعد بـ "مدة الاتفاقية").
2. قد يتم تجديد هذه الاتفاقية لمدة أو مدد إضافية وذلك من خلال اتفاق خطي مسبق بين الفريقين قبل 3 اشهر من تاريخ انتهائها.

6. الإنهاء

1. أي خرق لأي من شروط أو أحكام هذه الاتفاقية يعتبر إخلالاً.
2. في حال وقوع إخلال، يقوم الفريق المتضرر بإشعار الفريق المخل خطأً بحدوث الخلل، يجب أن يكون الإشعار المذكور مفصلاً بحيث يبين، طبيعة الخلل قدر المعلوم والممكن، والخطوات المطلوبة لإزالة هذا الإخلال. وبعد

إرسال الإشعار المتعلق بالإخلال، على الفريقين التوافق على مدة تصل إلى (14) يوم عمل، يحق خلالها للفريق المخل تصويب الخلل. وخلال فترة التصويب المذكورة (أو أي مدة أخرى يتوافق عليها الفريقين)، يجب على الفريقين الاتفاق لتحديد الخطوات الواجب اتباعها للحد من العواقب المترتبة على الإخلال مع الأخذ بعين الاعتبار كافة الظروف المحيطة.

3. في حال طلب الإنهاء المبكر من قبل أي من الفريقين بناءً على مخالفة أو إخلال من أحدهما وبعد السير في جميع المراحل المتفق لحل النزاع أو تصويب الخلل، يلتزم الفريق الثاني برد الأجهزة والمعدات المودعة لدى الفريق الأول في مختبر أورانج للتصنيع الرقمي.

7. حدود المسؤولية والتعويض

1. باستثناء ما هو منصوص عليه في هذه الاتفاقية وبما لا يتنافى مع قوانين المملكة الأردنية الهاشمية، لا يتحمل أي من الفريقين أية مسؤولية، ضمان، عواقب، حوادث، عقوبات، أضرار، أو أي تبعات قانونية تترتب بشكل غير مباشر تجاه الفريق الآخر منبثقة عن هذه الاتفاقية. لا يتحمل أي من الفريقين مسؤولية تجاه الفريق الآخر باستثناء المسؤولية المترتبة على الإخلال بشروط وأحكام هذه الاتفاقية. التعويضات، الأضرار والمخالفات مستحقة الدفع من قبل أي من الفريقين حسبما ورد في هذه الاتفاقية يجب أن تغطي الأضرار الفعلية المباشرة والخسارة الناجمة عن ذلك الفريق دون أي ازدواجية أو بغرض الإضرار بالفريق الآخر. علماً بأن هذا البند لا يشكل تنازلاً عن أي من الحقوق التي يتمتع بها أي من الفريقين تجاه الآخر فيما يتعلق بمسائل لا علاقة لها بهذه الاتفاقية أو إلى أي نشاط لا تنص عليه هذه الاتفاقية.

8. السرية

1. يلتزم الفريق الثاني بضمان عدم قيام كافة الشركات التابعة له، مدرائه التنفيذيين، موظفيه، وكلائه، المتعاقدين معه، المتعاقدين معه من الباطن، مزوديه، مستشاريه ومختصيه وكافة ناصحيه الكشف أو إفشاء المعلومات التي بحوزتهم أو تحت سيطرتهم أو استخدامها لأي غرض بخلاف ما هو منصوص عليه لتنفيذ الالتزامات المترتبة على هذه الاتفاقية، يتعهد الفريق الثاني فيما يتعلق بأي معلومة سرية باستثناء الحصول على موافقة أورانج الخطية المسبقة بأن: (1) بتوقيع كافة الشركات التابعة له، مدرائه التنفيذيين، موظفيه، وكلائه، المتعاقدين معه، المتعاقدين معه من الباطن، مزوديه، مستشاريه، مختصيه وكافة ناصحيه على اتفاقية عدم إفشاء الأسرار وبأن يلتزموا بعدم إفشاء أية معلومة سرية، (2) أخذ جميع الاحتياطات اللازمة لمنع الولوج غير المصرح به وسوء استخدام المعلومات السرية من قبل الشركات التابعة له، مدرائه التنفيذيين، موظفيه، وكلائه، المتعاقدين معه، المتعاقدين معه من الباطن، مزوديه، مستشاريه ومختصيه وكافة ناصحيه، و(3) تطبيق تدابير أمن وحماية لا تقل عن تدابير الأمن والحماية التي يتخذها الفريق الثاني لحفظ المعلومات السرية الخاصة به والتي يضمن بها الفريق الثاني توفير الحماية الكافية لهذه المعلومات من الإفشاء غير المصرح به، سواءً بالنسخ أو الاستخدام.
2. إن الالتزام المترتب استناداً للمادة (8) (السرية) لا ينطبق على أية معلومة: (أ) كانت معلومة للعموم بتاريخ هذه الاتفاقية أو بعد انتهاء العمل بها على أن لا يكون ذلك نتيجة للإخلال بهذه الاتفاقية، أو (ب) تلقاها الفريق الثاني بشكل شرعي من قبل فريق ثالث والتي لم يكن قد استحصل عليها من قبل أورانج (كما يتضح في سجلات مكتوبة محفوظة في سياق العمل المعتاد).
3. الالتزام بالسرية وفق هذه المادة (8) (السرية) يبقى قائماً بعد انتهاء هذه الاتفاقية.

9. الملكية الفكرية

1. على الفريقين تجنب انتهاك حقوق الملكية الفكرية العائدة لأي منهما.



2. يلتزم الفريقان بتبليغ احدهما فوراً بمجرد علمه بأي انتهاك، أو الاستخدام غير مصرح به لأي من حقوق الملكية الفكرية العائدة لأي منهما، في هذه الحالة، يتعاون الفريقان بشكل كامل لضمان الحماية من تهديد حقوق الملكية الفكرية.
3. لا يحق للفريقين استخدام، نسخ، عرض أي من حقوق الملكية الفكرية العائدة لأي منهما دون الحصول على الموافقة الخطية المسبقة .
4. عند انتهاء هذه الاتفاقية لأي سبب كان يلتزم الفريقان فوراً بتسليم بعضهما جميع النسخ بأي شكل كان لكافة المعلومات السرية وحقوق الملكية الفكرية التي تقع بحوزة أي منهما أو تحت سيطرته (تشمل على سبيل المثال لا الحصر، التسجيلات المكتوبة، الملاحظات، الصور، قوائم، كتيبات، وثائق، برامج سماعية، رسومات بيانية، وسائل الاعلام المغناطيسي، أقراص، الأشرطة وكافة الأدوات الأخرى والتي تحتوي على معلومات سرية أو حقوق ملكية فكرية) بصرف النظر عن الموقع أو الشكل لهذه الأدوات. كما يزود كل منهما الآخر بتأكيد خطي ينص على أن جميع الأدوات تم تسليمها.

10. ملكية الأصول داخل مختبر أورنج للتصنيع الرقمي
تعود ملكية الأصول داخل مختبر أورنج للتصنيع الرقمي للجامعة الهاشمية

11. ملكية الأصول داخل محطة معرفة وحاضنة أعمال الجامعة الهاشمية
تعود ملكية الأصول داخل محطة المعرفة وحاضنة الأعمال للجامعة الهاشمية وسيستمر تشغيلها من قبل وزارة الاقتصاد الرقمي الريادة.

12. عدم التوظيف
إعتباراً من تاريخ النفاذ ولمدة (3) ثلاث سنوات تلي انتهاء أو إنهاء هذه الاتفاقية، يلتزم الفريق الثاني بعدم تقديم أية عروض توظيف، سواءً بشكل مباشر أو غير مباشر لأي من موظفي أورنج، دون الحصول على الموافقة الخطية المسبقة من قبل أورنج.

13. المراسلات
1. تكون جميع الإشعارات والمراسلات والتبليغات والإخطارات التي يتبادلها الفريقان بموجب هذه الاتفاقية خطية وموقعة من قبل المفوض بالتوقيع من قبل الفريق المرسل حسب الأصول، وتسلم باليد أو ترسل بالبريد العادي أو المسجل أو الإلكتروني أو الفاكس بما يفيد تاريخ الإرسال والاستلام على العناوين الواردة أدناه وفي حال قيام أحد الفريقين بتغيير عنوانه، فيلتزم بإبلاغ الفريق الآخر خطياً بعنوانه الجديد، وبموجب خطاب مسجل بعلم الوصول وإلا اعتبر العنوان القديم هو العنوان المعتمد لإجراء التبليغات:

2.

إلى الجامعة الهاشمية

إلى أورنج:

العنوان: ص.ب 330127 الزرقاء 13133 الأردن

العنوان: ص.ب 1689 عمان 11118 الأردن

هاتف : 0096253903333

هاتف : 0777375030

فاكس: 0096253826348

فاكس: 064606111

البريد الإلكتروني: iepc@hu.edu.jo

البريد الإلكتروني: rana.aldebabneh@orange.com

عناية: رئيس الجامعة الهاشمية

عناية: م. رنا الدبابنة

3. يتنازل الفريقان عن ضرورة إجراء التبليغات عن طريق كاتب العدل وفقاً لقوانين المملكة الأردنية الهاشمية.
4. يعتبر الفريق المرسل له مستلماً التبليغ ونافذاً بحقه على النحو التالي:
- إذا تم التسلم باليد من خلال ضابط الاتصال لكلا الفريقين خلال ساعات العمل الرسمية من التاريخ الذي يتم تسليمه فيه.
 - إذا تم إرساله بواسطة البريد السريع خلال ساعات العمل الرسمية في أول يوم عمل التالي لتسليمه.
 - إذا تم إرساله إلكترونياً أو عن طريق الفاكس في أول يوم عمل تالي للإرسال الناجح له. (مع تأكيد الاستلام).
5. يسمي كل من الفريقين ضابط ارتباط رئيسي لمتابعة بنود اتفاقية الرعاية ومتابعة المراسلات والتعاميم والتقارير والأنشطة الخاصة بمختبر أورنج للتصنيع الرقمي.

14. الإحالة

لا يحق للفريقين إحالة هذه الاتفاقية أو أي من الحقوق المترتبة عليها أو تفويضها أو التعاقد من الباطن بخصوص أي من الالتزامات الواردة فيها دون الحصول على الموافقة الخطية المسبقة من قبلهما.

15. العلاقة ما بين الفريقين

إنه لمن المعلوم لدى الفريقين أن هذه الاتفاقية لا تشكل أية علاقة و/أو شراكة و/أو اندماج و/أو تبعية و/أو أية علاقة أخرى مهما كانت طبيعتها فيما بين الفريقين باستثناء ما هو متفق عليه في هذه الاتفاقية.

16. نفاذ بنود الاتفاقية

إنهاء هذه الاتفاقية لأي سبب كان يجب أن يتم دون الإخلال بأي من الحقوق والالتزامات المترتبة لأي من الفريقين ودون التأثير على استمرار صلاحية وقابلية تنفيذ أحكام هذه الاتفاقية وذلك لأهميتها في تنظيم حقوق الفريقين بعد انتهاء الاتفاقية.

17. عدم التنازل

في حال عدم قيام أي من الفريقين المتعاقدين بتنفيذ أي من الحقوق الممنوحة له بموجب هذه الاتفاقية فإن ذلك لا يعني تنازله عن ممارسة ذلك الحق أو الحقوق في المستقبل، كما لا يعني إلغاء أو الإنتقاص من تلك الحقوق ولكل من الفريقين الحق بالمطالبة بالتقيد التام والمطلق بأحكام هذه الاتفاقية من قبل الفريق الآخر.

18. الاستقلالية

من المتفق عليه أنه في حال تبين أن أي بند أو جزء من هذه الاتفاقية باطل أو غير ملزم لأي سبب من الأسباب، فإن باقي بنود أو أجزاء هذه الاتفاقية ستبقى نافذة ومنتجة لكافة آثارها، ويلتزم الفريقان بالتفاوض بحسن نية لاستبدال أو تعديل ذلك البند أو الجزء الباطل.

19. الاختصاص القضائي وحل المنازعات

تخضع هذه الاتفاقية من حيث تفسيرها وتنفيذ أي بند من بنودها لأحكام التشريعات الأردنية السارية المفعول، وفي حال نشوء أي نزاع أو خلاف يتعلق بتنفيذ و/أو تفسير أي بند من بنود هذه الاتفاقية يحال إلى محاكم عمان (قصر العدل) وتكون هذه المحكمة هي وحدها صاحبة الاختصاص في النظر بأي نزاع ينشأ عن تنفيذ هذه الاتفاقية مهما كان نوعها.

20. الحقوق والتعويضات

حقوق وتعويضات الفريقين المنصوص عليها في هذه الاتفاقية تعتبر تراكمية ولا يستبعد أو يستثنى أي حق أو تعويض لأي من الفريقين بموجب القانون إلا في حال تم النص على ذلك، وكما هو مذكور صراحةً ولا يعتبر أي من الفريقين مسؤولاً أمام الفريق الآخر وفقاً لما تنص عليه هذه الاتفاقية عن أي ضرر أو خسارة خاصة أو تبعية أو غير مباشرة (على سبيل المثال لا الحصر أي خسارة في الدخل أو المردود) نتيجة لهذه الاتفاقية، أو ذات صلة بها.

21. كامل الاتفاقية

تشكل هذه الاتفاقية كامل الاتفاق بين الفريقين وتسمو على أي اتفاق أو عقد أو تفاهم أو اتصال آخر سابق بين الفريقين فيما يتعلق بموضوع هذه الاتفاقية. أي تعديل و/أو إلغاء لأي بند من بنود هذه الاتفاقية أو لأي من الالتزامات أو الحقوق الواردة فيها يجب أن يكون خطياً وأن يلحق بهذه الاتفاقية وموقعاً من قبل المفوضين بالتوقيع عن الفريقين.

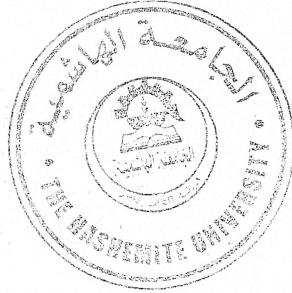
وبناءً عليه، نظمت هذه الاتفاقية من قبل المفوضين بالتوقيع عن الفريقين وقد استلم كل فريق نسخة أصلية ويصرح كل فريق أنه قد قرأ هذه الاتفاقية قبل أن يوقعه وأنه فهمه واستوعبه فهماً واستيعاباً واضحاً وأنه وافق على كل محتوياته ويلتزم بما ورد فيه التزاماً كاملاً لا رجوع عنه وغير قابل للنقض.

الجامعة الهاشمية

الاسم: عوني حسين علي اطراذات

التوقيع:

التاريخ: ٢٣ / ٤ / ٢٠٢٢



أورانج

الاسم: فيليب منصور

التوقيع:

التاريخ:

Philippe Mansour

Chief Executive Officer

Jordan Telecom Group

Orange Jordan



الملحق رقم (1)

من المعلوم لدى الفريقين ان أصول مختبر أورنج للتصنيع الرقمي ومحطة المعرفة وحاضنة الأعمال والتي سيتم تسليمهم للجامعة الهاشمية ستعود ملكيتهم للجامعة، ولدى اورنج حرية القرار في التصرف في هذه الأصول في حال أخل الفريق الثاني بالتزاماته المدرجة ضمن بند رقم (3) في الاتفاقية.

FABLAB		
#	Description	Qty
1	Students & Meeting Chairs	12
2	Training & workshop facilitators desk	1
3	Training & workshop facilitators chair	1
4	Meeting Table for 6 Persons	2
5	Manager Desk	1
6	Manager Chair	1
7	Small Closet	1
8	High Closet	1
9	Visitors' Single couches (For manager office & hub area)	2
10	Coffee table	1
11	Security desk	1
12	Bean bags	3
13	Tool Working Bench	2
14	Stools	4
15	Tool Panel	2
16	CNC Machine Table	1
17	Machine Table	4
18	Small Printer Table	1
19	Printer Table	4
20	Exhibition Shelves	1
21	Steel Wood Shelves	1
22	Dell Vostro 3510 Core i5	10
23	Canon MF643CDW	1
24	Samsung TV 65in	1
25	Creality Ender-3 V2	2
26	Creality Ender-6	1
27	Original Prusa i3 MK3S	1
28	Creality LD-006 Resin	1
29	Creality UW-02	1
30	XYZ Printing 3D Scanner 2.0	1
31	Flux Beambox Laser Cutter	1
32	Shapeoko Pro XXL	1
33	12" Silhouette Cameo 4	1
34	Roland SRM-20 monoFab	1

35	GPS-X303 Power Supply	1
36	825D + SMD Welding & Soldering	1

Incubator

#	Description	Qty
1	Small Closet	1
2	Student Desks	7
3	Chairs	19
4	Student Lockers	2
5	Meeting Table	1
6	Supervisor Desk	1
7	Double Coach	1
8	single couch	2
9	Coffee Table	1
10	Supervisor Chair	1
11	Gguard TV 65in	1
12	HP LaserJet Printer	1
13	HP LaserJet M479fnw Printer	1

Knowledge Station

#	Description	Qty
1	Projector Epson EB-982W	1
2	Smart Board Mimio Board 781T	1
3	Wifi Dongle	1
4	Desktop Lenovo SFF V50S i3 10th Gen	10
5	Student Table	10
6	Small Closet	1
7	Trainers Table	1
8	Student Chair	11
9	Canon Isensys MF643 CDW EU MFP	1



ANNEX IX

TRANSFER OF OWNERSHIP OF ASSETS

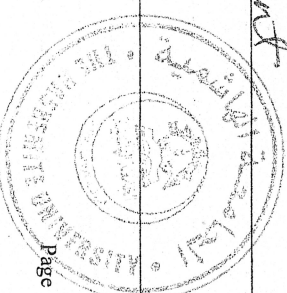
Grant contract identification number: ENI/2020/416-387
Title of the action: Innovation Space
Name of beneficiary: Jordan Telecommunications Company (Orange Jordan)
Name of local beneficiary/local affiliated entity/final beneficiary of the action to whom the assets are transferred: Hashemite University

Community Digital Center - Hashemite University			
Assets	Description of item (> EUR 5 000)	Date of purchase	Purchase cost in EUR
1.	Equipment's (10 Desktop Lenovo SFF V50S i3 10th Gen, Printer, Projector, Smart Board, Wi-Fi Dongle and Printer)	27.09.2021 & 11.10.2021 & 14.04.2022	EUR 6,758.39

The above list was drawn up to comply with Articles 2 and 7.5 of the general conditions applicable to EU-financed grant contracts for external action (Annex II of the contract). Ownership of each item listed has been transferred. The local beneficiary(ies) and/or the local affiliated Entity(ies) and/or final beneficiaries are in agreement with its content.

Done in: ON

Beneficiary	local beneficiary/local affiliated entity/final beneficiary of the action
Jordan Telecommunications Company (Orange Jordan)	Hashemite University
Name: Philippe Mansour	Name: <i>Prof. Awni T. Tawal</i>
Position: CEO	Position: <i>Acting President</i>
Signature:	Signature: <i>[Signature]</i>



ASSET NAME	QTY	UNIT PRICE	TOTAL PRICE	PURCHASE DATE	PO #
Student Table	10	EUR 81.74	EUR 817.36	21.02.2022	142101402
Student Chair	11	EUR 88.45	EUR 972.95	21.02.2022	142101402
Trainers Table	1	EUR 86.22	EUR 86.22	21.02.2022	142101402
Small Closet	1	EUR 76.14	EUR 76.14	21.02.2022	142101402
Desktop	10	EUR 471.40	EUR 4,714.05	11.10.2021	142101539
Projector Epson EB-982W	1	EUR 1,060.75	EUR 1,060.75	14.04.2022	142101585
Smart Board Mimio Board 781T	1	EUR 572.47	EUR 572.47	14.04.2022	142101585
Wi-Fi Dongle	1	EUR 179.60	EUR 179.60	14.04.2022	142101585
Canon I sensys mf 643 CDW PRINTER	1	EUR 231.53	EUR 231.53	27.09.2021	142101540

January 2013

4.0 Community Digital Center - Hashemite University

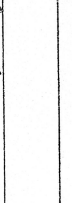
ANNEX IX

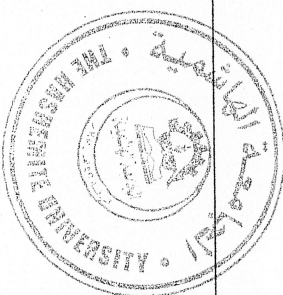
TRANSFER OF OWNERSHIP OF ASSETS

Grant contract identification number: EN/2020/416-387	
Title of the action: Innovation Space	
Name of beneficiary: Jordan Telecommunications Company (Orange Jordan)	
Name of local beneficiary/local affiliated entity/final beneficiary of the action to whom the assets are transferred: Hashemite University	

Fablab - Hashemite University				
Assets	Description of item (> EUR 5 000)	Date of purchase	Purchase cost in EUR	Date of transfer / comments
1.	Equipment's (10 Dell Vostro 3510 i5 11th Gen, TV and Printer)	01.12.2022 & 13.12.2022 & 27.12.2022 & 31.01.2023	EUR 9,062.28	
2.	Machines	31.07.2022	EUR 28,821.61	
3.	Furniture & Appliances	01.12.2022 & 20.12.2022	EUR 6,483.06	

Done in on

Beneficiary	local beneficiary/local affiliated entity/final beneficiary of the action
Jordan Telecommunications Company (Orange Jordan)	Hashemite University
Name: Philippe Mansour	Name: Prof. Awni Ttradat
Position: CEO	Position: Acting President
Signature:	Signature: 



ASSET NAME	QTY	UNIT PRICE	TOTAL PRICE	PURCHASE DATE	PO #
Dell Vostro 3510 i5 11th Gen	10	EUR 752.60	EUR 7,526.04	13.12.2022	142202709
Creativity Ender-3 V2	2	EUR 468.75	EUR 937.50	31.07.2022	142201456
Creativity Ender-6	1	EUR 859.38	EUR 859.38	31.07.2022	142201456
Original Prusa i3 MK3S	1	EUR 2,200.52	EUR 2,200.52	31.07.2022	142201456
Creativity LD-006 Resin	1	EUR 976.56	EUR 976.56	31.07.2022	142201456
Creativity UW-01	1	EUR 195.31	EUR 195.31	31.07.2022	142201456
XYZ Printing 3D Scanner 2.0	1	EUR 846.35	EUR 846.35	31.07.2022	142201456
Flux Beambox Laser Cutter	1	EUR 4,902.34	EUR 4,902.34	31.07.2022	142201456
Shapeoko Pro XXL	1	EUR 6,848.96	EUR 6,848.96	31.07.2022	142201456
12" Silhouette Cameo 4	1	EUR 813.80	EUR 813.80	31.07.2022	142201456
Roland SRM-20 monoFab ITEM	1	EUR 9,036.46	EUR 9,036.46	31.07.2022	142201456
GPS-X303 Power Supply	1	EUR 813.80	EUR 813.80	31.07.2022	142201456
825D + SMD Welding & Soldering	1	EUR 390.63	EUR 390.63	31.07.2022	142201456
Students & Meeting Chairs	12	EUR 72.92	EUR 875.00	20.12.2022	142202867
Round Table Chairs	2	EUR 58.59	EUR 117.19	20.12.2022	142202867
Meeting Table for 8	1	EUR 324.22	EUR 324.22	20.12.2022	142202867
Manager Desk	1	EUR 311.20	EUR 311.20	20.12.2022	142202867
Manager Chair	1	EUR 128.91	EUR 128.91	20.12.2022	142202867
Small Closet	1	EUR 84.64	EUR 84.64	20.12.2022	142202867
High Closet	1	EUR 191.41	EUR 191.41	20.12.2022	142202867
Visitors' Single couches (For manager office & hub area)	2	EUR 95.05	EUR 190.10	20.12.2022	142202867
Coffee Table	1	EUR 57.29	EUR 57.29	20.12.2022	142202867
Security Desk	1	EUR 123.70	EUR 123.70	20.12.2022	142202867
Bean bags	3	EUR 45.57	EUR 136.71	20.12.2022	142202867
Tool Working Bench	2	EUR 220.05	EUR 440.10	20.12.2022	142202867
Stools	4	EUR 50.78	EUR 203.12	20.12.2022	142202867
Tool Panel	2	EUR 162.76	EUR 325.52	20.12.2022	142202867
CNC Machine Table	1	EUR 175.78	EUR 175.78	20.12.2022	142202867
Machine Table	4	EUR 180.99	EUR 723.96	20.12.2022	142202867
Small Printer Table	1	EUR 167.97	EUR 167.97	20.12.2022	142202867
Printer Table	4	EUR 143.23	EUR 572.92	20.12.2022	142202867
Exhibition Shelves	1	EUR 345.05	EUR 345.05	20.12.2022	142202867
Steel Wood Shelves	1	EUR 319.01	EUR 319.01	20.12.2022	142202867
CANON I- SYNSYS MF 643 CDU	2	EUR 364.58	EUR 729.17	27.12.2022	142202911

January 2013

15.0 Fablab - Hashemite University

SAMSUNG UA65AU SMART TV 65IN	1	EUR 585.94	EUR 585.94	13.01.2023	142300091
SHARP REFRIGRATOR SJ-58C	1	EUR 455.73	EUR 455.73	01.12.2022	142202597
PANASONIC MICROWAVE NN SD681	1	EUR 169.27	EUR 169.27	01.12.2022	142202597
WATER KETTLE HEATER NC-SKBTN	1	EUR 44.27	EUR 44.27	01.12.2022	142202597
G-GUARD GG-6010TH-06 TROLLY SIZE 32 TO 100	1	EUR 221.13	EUR 221.13	01.12.2022	142300178